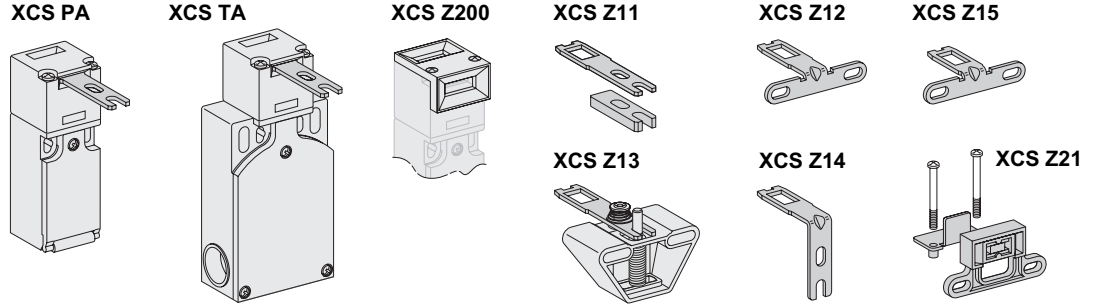


Safety interlock switch
Interrupteurs de sécurité
Sicherheits-Positionsschalter
Interruptores de seguridad
Interruttori di sicurezza
Interruptores de segurança



English

The devices have been designed in compliance with the standards currently in effect: IEC 60947, EN 292, EN 60204, EN 1088 to ensure the safety of machine operators and operating reliability.
 When correctly installed they can give a category 3 control circuit per EN 954 (2 redundant NC contacts) or a category 4 control circuit per EN 954 (if combined with the PREVENTA XPS-FB safety module).

Français

Les appareils ont été conçus d'après les normes en vigueur : IEC 60947, EN 292, EN 60204, EN 1088, afin d'assurer la sécurité des opérateurs machines et la fiabilité de fonctionnement.
 Correctement installés, ils permettent d'obtenir un circuit de commande de catégorie 3 selon EN 954 (2 contacts «O» utilisés en redondance) ou un circuit de commande de catégorie 4 selon EN 954 (avec l'emploi du module de sécurité PREVENTA XPS-FB).

Deutsch

Die Geräte wurden gemäß den geltenden Normen IEC 60947, EN 292, EN 60204, EN 1088 entwickelt und gewährleisten damit die Sicherheit für den Maschinenbediener sowie eine hohe Betriebszuverlässigkeit.
 Bei einer korrekten Installation erhalten Sie eine Steuerung der Klasse 3 gemäß EN 954 (2 redundante «O»-Kontakte) oder eine Steuerschaltung der Klasse 4 gemäß EN 954 (bei Einsatz des Sicherheitsmoduls PREVENTA XPS-FB).

Español

Los aparatos han sido diseñados según las normas vigentes: IEC 60947, EN 292, EN 60204, EN 1088, para asegurar la seguridad de los operadores de máquinas y la fiabilidad del funcionamiento.
 Cuando su instalación es correcta, permiten conseguir un circuito de mando de categoría 3 según la norma EN 954 (2 contactos «O» utilizados en redundancia) o un circuito de mando de categoría 4 según EN 954 (asociando el módulo de seguridad PREVENTA XPS-FB).

Italiano

Gli apparecchi sono stati progettati secondo le norme in vigore : IEC 60947, EN 292, EN 60204, EN 1088 allo scopo di garantire la sicurezza degli operatori e l'affidabilità del funzionamento.
 Se installati correttamente, essi consentono di ottenere un circuito di comando di categoria 3 secondo EN 954 (2 contatti NC usati in ridondanza) o un circuito di comando di categoria 4 secondo EN 954 (associando il modulo di sicurezza PREVENTA XPS-FB).

Português

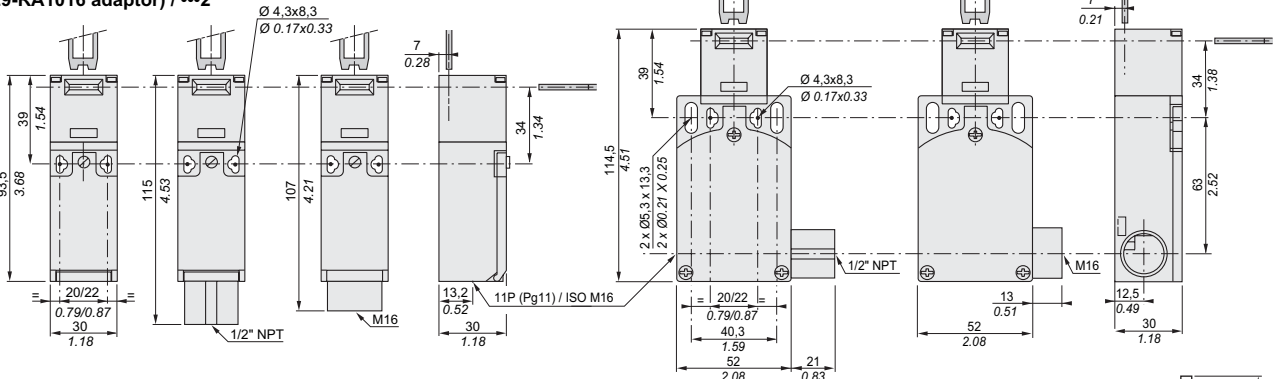
Os aparelhos foram concebidos segundo as normas em vigor: IEC 60947, EN 292, EN 60204, EN 1088, de maneira a garantir a segurança dos operadores das máquinas e a fiabilidade de funcionamento.
 Correctamente instalados, permitem a obtenção de um circuito de comando de categoria 3 segundo EN 954 (2 contactos «NF» utilizados em redundância) ou um circuito de comando de categoria 4 segundo a norma EN 954 (associando o módulo de segurança PREVENTA XPS-FB).

Dimensions
Encombrements
Abmessungen
Dimensiones
Dimensioni
Dimensões

XCS PA/TA*1 (11P)**
XCS PA/TA*1 (M16 with DE9-RA1016 adaptor) / ***2**

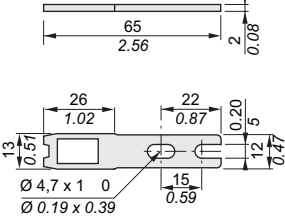
XCS PA/TA*3 (1/2" NPT)**

mm
in

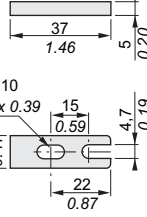


M16 entry with DE9-RA1016 adaptor and 1/2" NPT entry with DE9-RA1012 adaptor : in case of connection by a metal conduit, a flexible metal conduit shall be used.
 Max. conduit torque : **17 N.m / 150 Lb.in**

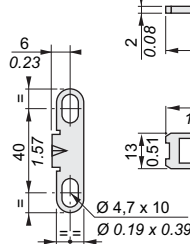
XCS Z11



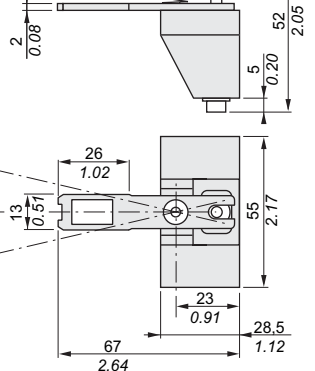
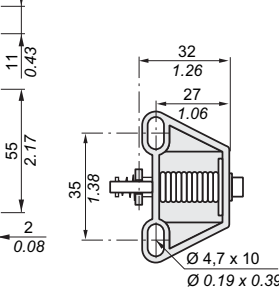
(1)



XCS Z12



XCS Z13



(1) Shim provided with XCS Z11 enabling an XCK-P/T with a ZCK-Y01 key to be replaced by an XCS PA/TA with an XCS Z11 key without redrilling any attaching holes.

Cale fournie avec XCS Z11 permettant de remplacer un XCK-P/T avec une clé ZCK-Y01 par un XCS PA/TA avec une clé XCS Z11 sans repercer aucun trous de fixation.

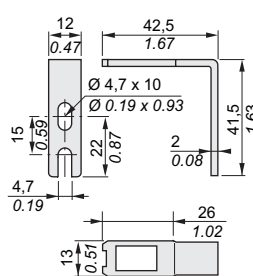
Mit XCS Z11 geliefert Keil, der es ermöglicht, mit einem Schlüssel ZCK-Y01 ein XCK-P/T durch ein XCS PA/TA mit einem Schlüssel XCS Z11 zu ersetzen, ohne daß erneut eine Befestigungsbohrung vorzunehmen ist.

Cala suministrada con XCS Z11 que permite reemplazar un XCK-P/T, con una llave ZCK-Y01, por un XCS PA/TA, con una llave XCS Z11, sin tener que volver a perforar ningún agujero de fijación.

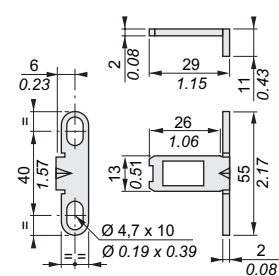
Un inserto fornito con XCS Z11 permette di sostituire un XCK-P/T con una chiave ZCK-Y01 da un XCS PA/TA con una chiave XCS Z11 senza realizzare attri lori di fissaggio.

Cunha fornecida com XCS Z11 permitindo substituir um XCK-P/T com chave ZCK-Y01 por um XCS PA/TA com chave XCS Z11, mantendo os mesmos furos de fixação.

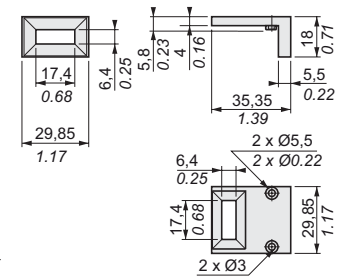
XCS Z14



XCS Z15



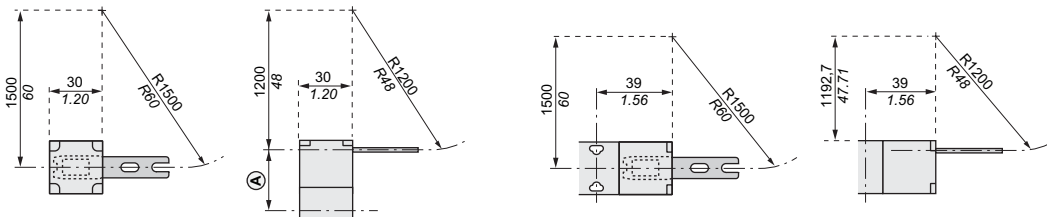
XCS Z200



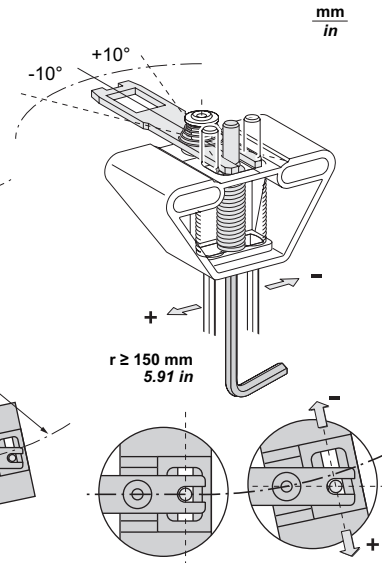
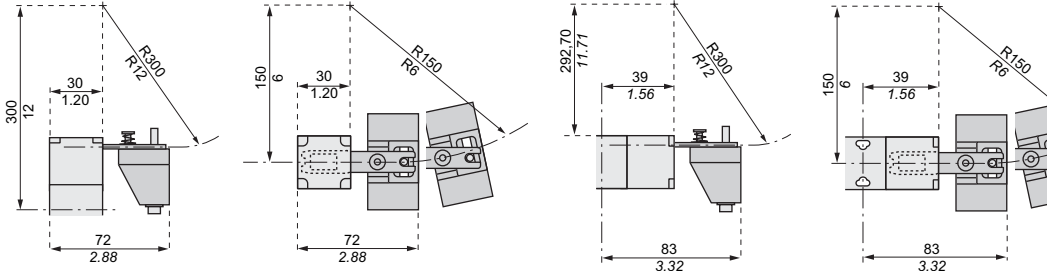
Tongued key actuation radii
Rayons d'actionnement des clés languettes
Betätigungsradien der Zungenschlüssel

Radios de accionamiento de las llaves lengüetas
Raggio minimo di azionamento
Raios de accionamento das chaves de lingueta

XCS Z11/Z12/Z14/Z15

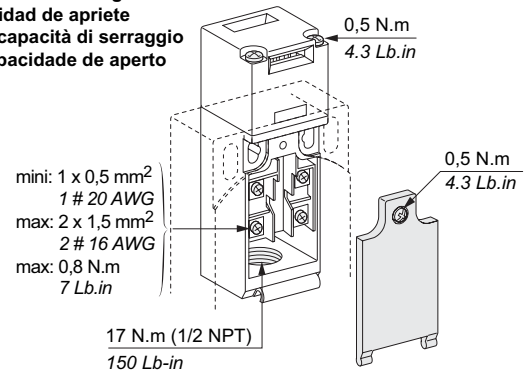
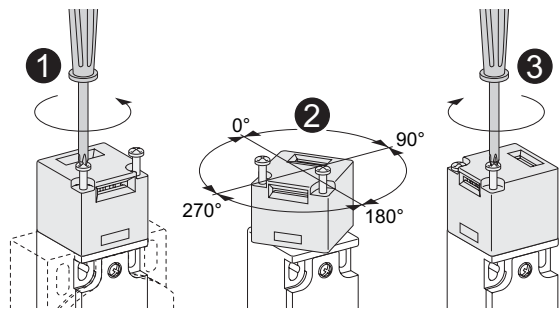


XCS Z13



Head orientation
Orientation de la tête
Ausrichtung des Kopfteils
Orientación de la cabeza
Orientamento della testa
Orientação da cabeça

Tightening torque, tightening capacity
Couple de serrage, capacité de serrage
Anziehdrehmoment, Anziehvermögen
Par de apriete, capacidad de apriete
Coppia di serraggio, capacità di serraggio
Binário de aperto, capacidade de aperto



Adjustment of tongued keys

The safety interlock switch must not be used as a mechanical stop or as a centring tool for the moving guard

Réglage des clés languettes

L'interrupteur de sécurité ne doit pas servir de butée mécanique ni de centreur de votre protecteur mobile

Einstellung der Zungenschlüssel

Der Sicherheits-Positionsschalter darf nicht als mechanischer Anschlag oder als Zentriergerät für die bewegliche Schutzvorrichtung verwendet werden

Ajuste de los pestillos

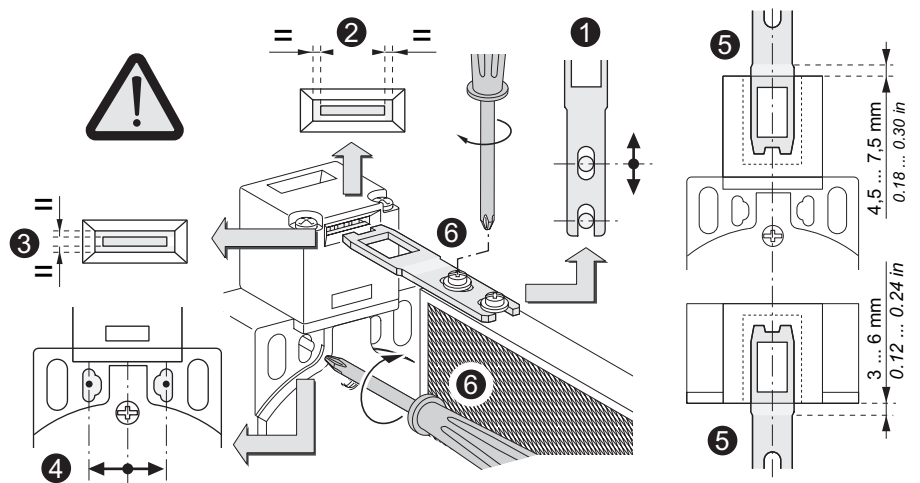
El interruptor de seguridad no debe servir de tope mecánico ni para centrado de su protector móvil

Regolazione degli azionatori

L'interruttore di sicurezza non deve servire da arresto meccanico nemmeno di centraggio della protezione mobile

Regulação das chaves de lingueta

O interruptor de segurança não deve servir como batente mecânica nem para centrar do protector móvel



Mounting guard magnet XCS 21

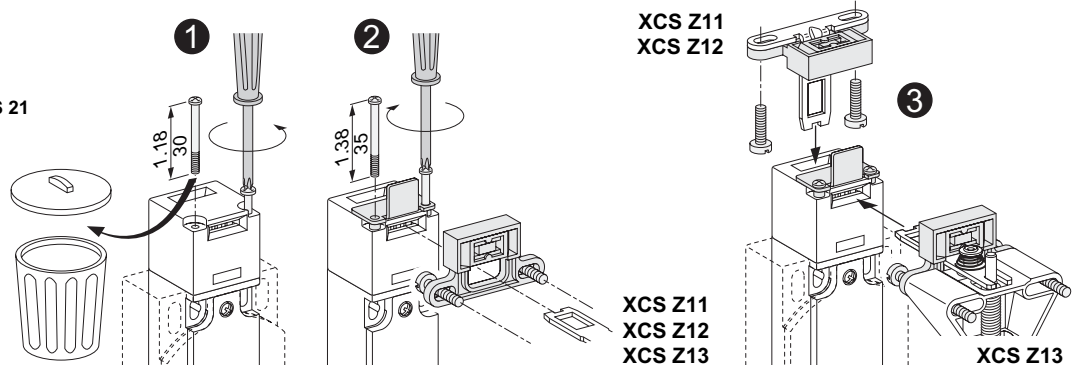
Montage verrou XCS 21

Montage verriegelung XCS 21

Montaje cierre de imán XCS 21

Montaggio catenaccio magnetico XCS 21

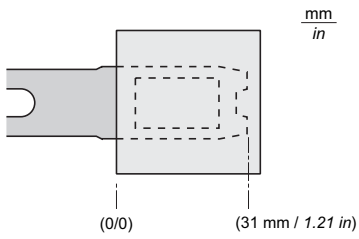
Montagem bloqueio com imã XCS 21



XCS Z11
XCS Z12

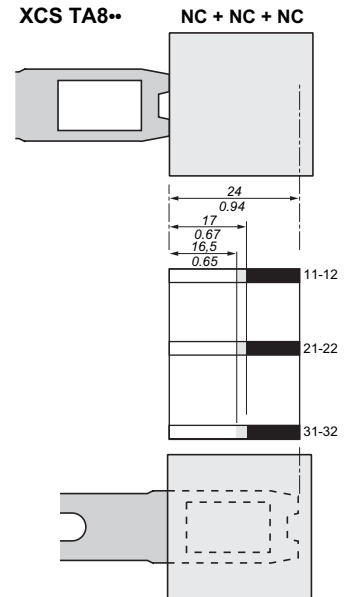
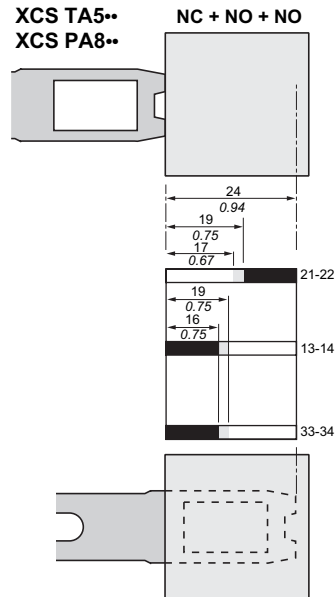
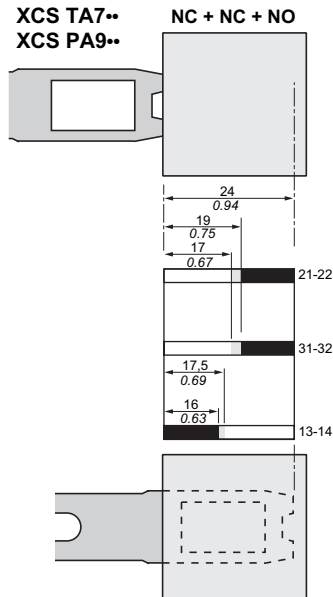
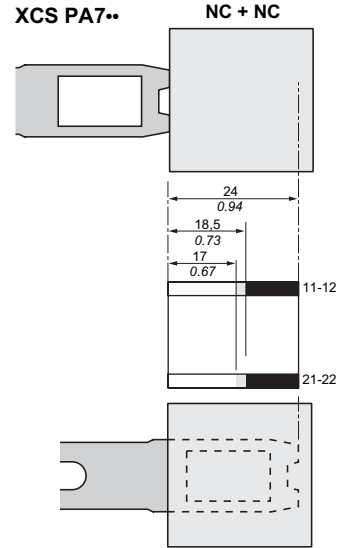
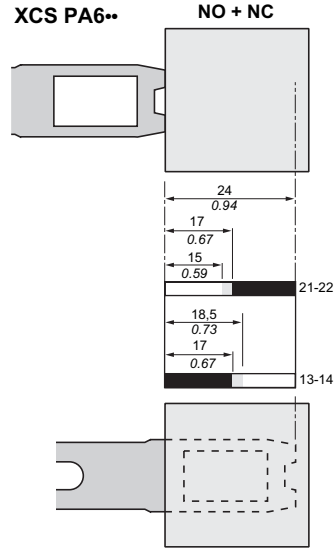
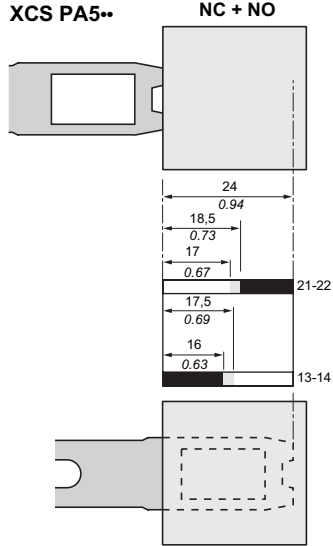
XCS Z11
XCS Z12
XCS Z13

XCS Z13

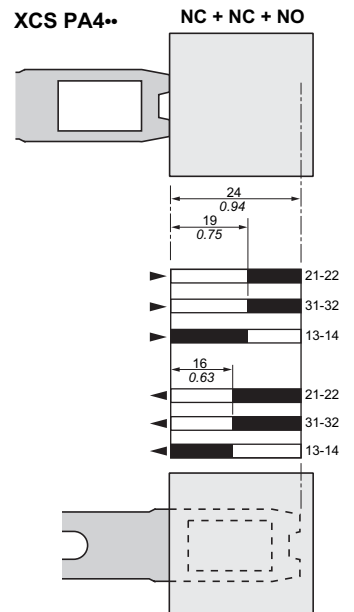
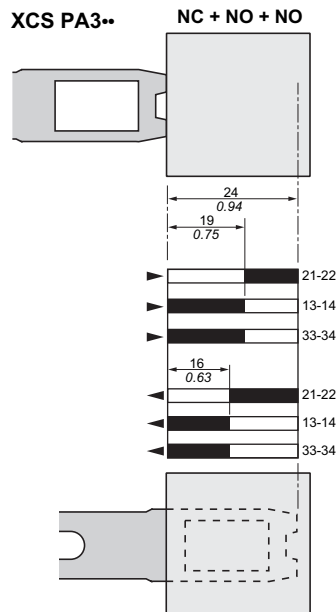
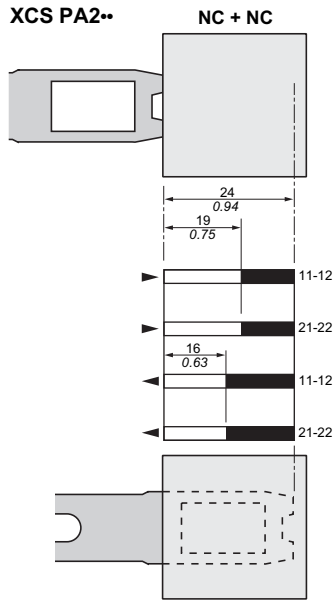
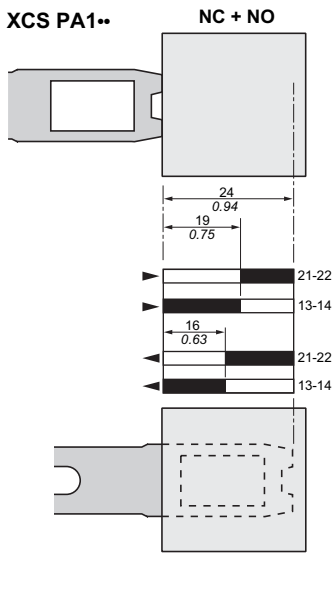


- Contact closed (1)
- Contact fermé (1)
- Kontakt geschlossen (1)
- Contacto cerrado (1)
- Contatto chiuso (1)
- Contacto fechado
- Contact open (0)
- Contact ouvert (0)
- Kontakt geöffnet (0)
- Contacto abierto (0)
- Contatto aperto (0)
- Contacto aberto (0)
- Transient state
- Etat transitoire
- Übergangszustand
- Estado transitorio
- Stato transitorio
- Estado transitório

A action dépendante



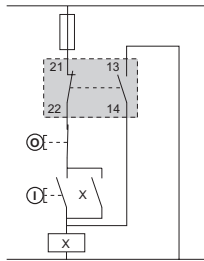
A action brusque



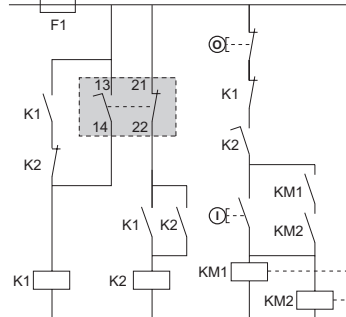
Wiring diagram
Mise en œuvre électrique
Elektrische Installation
Instalación eléctrica
Collegamenti elettrici
Instalação eléctrica

* For mechanical/electrical redundancy, add another switch with positive opening contacts
 Pour une redondance mécanique et électrique, ajouter un autre interrupteur à manoeuvre positive d'ouverture
 Für mechanische und elektrische Redundanz, wird ein weiterer Schalter mit Zwangsöffnung benötigt
 Para conseguir una redundancia mecánica y eléctrica, añadir otro interruptor de posición de apertura positiva
 Per realizzare la ridondanza meccanica ed elettrica, inserire un altro finecorsa a manovra positiva d'apertura
 Para uma redundância mecânica e eléctrica, juntar um outro interruptor fim-de-curso com manobra positiva de abertura

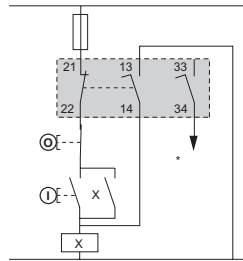
Cat. 1 (EN 954-1)
XCS PA59• NC + NO



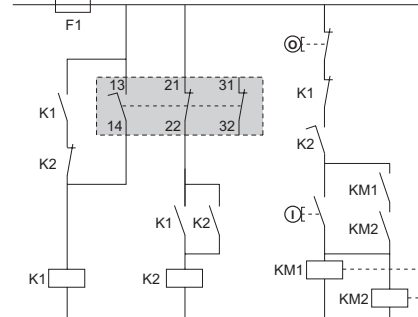
Cat. 3* (EN 954-1)
XCS PA59• NC + NO



Cat. 1 (EN 954-1)
XCS TA59• NC + NO + NO
XCS PA89•



Cat. 3* (EN 954-1)
XCS TA89• NC + NC + NO



⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, BURN OR EXPLOSION

Turn off all power before working on this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, DE BRULURE OU D' EXPLOSION

Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou des blessures graves.

STROMSCHLAG-, VERBRENNUNGS- ODER EXPLOSIONSGEFAHR

Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen wird den Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, QUEMADURAS O EXPLOSIÓN

Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.

El incumplimiento de estas instrucciones implicará la muerte o graves heridas.

RISCHIO DE SCARICHE ELETTRICHE, INCENDIO O ESPLOSIONE

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.

La mancata osservanza di questi istruzioni comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.

RISCO de CHOQUE ELÉCTRICO, de QUEIMADURA OU EXPLOÇÃO

Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho.

O incumprimento destas instruções provocará a morte ou feridas graves

⚠ CAUTION / ATTENTION / ACHTUNG / ATENCIÓN / ATTENZIONE / ATENÇÃO

INCORRECT INSTALLATION

- All spare tongued keys must be stored in a safe place and only used or installed by authorized persons.
- Use of a master key, modified or dummy tongued key may give rise to dangerous situations.
- Tongued keys must be fixed by soldering, riveting or unretractable screws.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

INSTALLATION INCORRECTE

- Toute clé languette de rechange doit être stockée en lieu sûr et uniquement utilisée ou installée par des personnes habilitées.
- L'utilisation de passe-partout, clé-languette modifiée ou factice peut conduire à des situations dangereuses.
- Les clés-languettes doivent être fixés par soudage, rivetage ou vis «à sens unique»

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels.

FALSCHER INSTALLATION

- Jeder Ersatz-Zungenschlüssel ist an einem sicheren Ort aufzubewahren und nur von berechtigten Personen zu verwenden oder zu installieren.
- Die Verwendung von Sperrhaken oder veränderten oder nachgemachten Zungenschlüsseln kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Die Zungenschlüssel müssen angeschweißt, angenietet oder mit Einweg-Schrauben befestigt werden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Materialschäden führen.

INSTALACIÓN INCORRECTA

- Las llaves lengüeta de repuesto deben almacenarse en un lugar seguro, y solo deben ser utilizadas o instaladas por personal autorizado.
- Utilizar llaves maestras, llaves lengüeta modificadas o imitaciones puede provocar situaciones peligrosas.
- Las llaves lengüeta se deben fijar mediante soldadura, remache o tornillo de sentido único.

El incumplimiento de estas instrucciones puede implicar daños materiales

INSTALLAZIONE ERRATA

- Conservare in luogo sicuro gli azionatori di ricambio e affidarne l'utilizzo o l'installazione a personale qualificato.
- L'utilizzo di passe-partout, azionatori modificati o non donei può causare situazioni pericolose.
- Fissare gli azionatori mediante saldatura, chiodatura o viti autobloccanti.

La mancata osservanza di questi istruzioni può causare danni materiali.

INSTALAÇÃO INCORRECTA

- Todas as chaves de lingueta sobressalentes devem ser guardadas num local seguro e utilizadas ou instaladas apenas por pessoas qualificadas.
- A utilização de uma chave-mestra, chave de lingueta adulterada ou falsa pode dar origem a situações perigosas.
- As chaves de lingueta devem ser fixadas através de um processo de soldagem, rebtagem ou parafuso «de sentido único»

O incumprimento destas instruções poderá resultar em danos materiais.

Characteristics

Ambient air temperature		Operation : -25...+70 C° / -13...158 F°Storage : - 40...+70 C° / -40...158 F°
Vibration resistance		5 gn (10-500 Hz) conforming to IEC/EN 68-2-6
Shock resistance		10gn (11 ms) conforming to IEC/EN 68-2-27
Protection against electric shock		Class 2 as per IEC/EN 536
Rated operating characteristics	2 and 3 contact slow action version	~ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A or Ue = 120 V, Ie = 6 A --- DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0.27 A or Ue = 125 V, Ie = 0.55 A conforming to IEC/EN 60947-5-1
	Snap action 2-contact version	~ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A --- DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0.27 A or Ue = 125 V, Ie = 0.55 A conforming to IEC/EN 60947-5-1
	Snap action 3-contact version	~ AC-15, B300 : Ue = 240 V, Ie = 1.5 A ; Ithe = 6 A --- DC-13, R300 : Ue = 250 V, Ie = 0.1 A or Ue = 125 V, Ie = 0.55 A conforming to IEC/EN 60947-5-1
Rated insulation voltage	XCS PA 2-contact version	Ui = 500 V conforming to IEC/EN 60947-1
	XCS TA 3-contact version	Ui = 300 V conforming to UL 508, CSA C22-2 n° 14
	XCS PA 3-contact version	Ui = 400 V degree of pollution 3 conforming to IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V conforming to UL 508, CSA C22-2 n° 14
Rated impulse withstand voltage	XCS PA 2-contact version	U imp = 6 kV conforming to IEC/EN 60947-5-1
	XCS TA 3-contact version	
	XCS PA 3-contact version	U imp = 4 kV conforming to IEC/EN 60947-5-4
Short-circuit protection	XCS PA 2-contact version	10 A cartridge fuse type gG (gl) (use type CC in the United States)
	XCS TA 3-contact version	
	XCS PA 3-contact version	6 A cartridge fuse type gG (gl) (use type CC in the United States)
Cabling (screw clamp terminals)	Snap action 2-contact version	Clamping capacity, min: 1 x 0.34 mm ² / 1 # 22 AWG, max: 2 x 1.5 mm ² / 2 # 16 AWG
	XCS PA 2-contact version	Clamping capacity, min: 1 x 0.5 mm ² / 1 # 20 AWG, max: 2 x 1.5 mm ² / 2 # 16 AWG with or without cable end
	XCS TA 3-contact version	
	XCS PA 3-contact version	Clamping capacity, min: 1 x 0.34 mm ² / 1 # 22 AWG, max: 1 x 1 mm ² / 1 # 17 AWG or 2 x 0.75 mm ² / 2 # 18 AWG
Minimum key pull-out resistance		10 N / 2.25 lbs, (50 N / 11.25 lbs with XCS Z12, XCS Z13 + XCS Z21)

Caractéristiques

Température de l'air ambiant		Pour fonctionnement : - 25...+70 C°Pour stockage : - 40...+70 C°
Tenue aux vibrations		5 gn (10-500 Hz) selon IEC/EN 68-2-6
Tenue aux chocs		10gn (11 ms) selon IEC/EN 68-2-27
Protection contre les chocs électriques		Classe 2 selon IEC/EN 536
Caractéristiques assignées d'emploi	Version 2 et 3 contacts à action dépendante	~ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A ou Ue = 120 V, Ie = 6 A --- DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0,27 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A selon IEC/EN 60947-5-1
	Version 2 contacts à action brusque	~ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A --- DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0,27 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A selon IEC/EN 60947-5-1
	Version 3 contacts à action brusque	~ AC-15, B300 : Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A --- DC-13, R300 : Ue = 250 V, Ie = 0,1 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A selon IEC/EN 60947-5-1
Tension assignée d'isolement	XCS PA version 2 contacts	Ui = 500 V selon IEC/EN 60947-1
	XCS TA version 3 contacts	Ui = 300 V selon UL 508, CSA C22-2 n° 14
	XCS PA version 3 contacts	Ui = 400 V degré de pollution 3 selon IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V selon UL 508, CSA C22-2 n° 14
Tension assignée de tenue aux chocs	XCS PA version 2 contacts	U imp = 6 kV selon IEC/EN 60947-5-1
	XCS TA version 3 contacts	
	XCS PA version 3 contacts	U imp = 4 kV selon IEC/EN 60947-5-4
Protection contre les courts-circuits	XCS PA version 2 contacts	Cartouche fusible 10 A gG (gl)
	XCS TA version 3 contacts	
	XCS PA version 3 contacts	Cartouche fusible 6 A gG (gl)
Raccordement (Sur bornes à vis étriers)	Version 2 contacts à action brusque	Capacité de serrage, min : 1 x 0,34 mm ² , max : 2 x 1,5 mm ²
	XCS PA version 2 contacts	Capacité de serrage, min : 1 x 0,5 mm ² , max : 2 x 1,5 mm ² avec ou sans embout
	XCS TA version 3 contacts	
	XCS PA version 3 contacts	Capacité de serrage, min: 1 x 0.34 mm ² , max: 1 x 1 mm ² ou 2 x 0.75 mm ²
Résistance mini à l'arrachement de la clé		10 N (50 N avec XCS Z12, XCS Z13 + XCS Z21)

Technische Daten

Umgebungs-temperatur		Betrieb : - 25...+70 C°Lagerung : - 40...+70 C°
Vibrations-festigkeit		5 gn (10-500 Hz) gemäß IEC/EN 68-2-6
Schockfestigkeit		10gn (11 ms) gemäß IEC/EN 68-2-27
Schutz gegen Spannungstöße		Klasse 2 gemäß IEC/EN 536
Nennbetriebsdaten	Version mit 2 und 3 abhängigen Kontakte	~ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A oder Ue = 120 V, Ie = 6 A --- DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0.27 A oder Ue = 125 V, Ie = 0.55 A gemäß IEC/EN 60947-5-1
	Version mit 2 Sprungkontakten	~ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A --- DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0,27 A oder Ue = 125 V, Ie = 0,55 A gemäß IEC/EN 60947-5-1
	Version mit 3 Sprungkontakten	~ AC-15, B300 : Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A --- DC-13, R300 : Ue = 250 V, Ie = 0,1 A oder Ue = 125 V, Ie = 0,55 A gemäß IEC/EN 60947-5-1
Vorgeschriebene Isolierungsspannung	XCS PA Version mit 2 Kontakten	Ui = 500 V gemäß IEC/EN 60947-1
	XCS TA Version mit 3 Kontakten	Ui = 300 V gemäß UL 508, CSA C22-2 n° 14
	XCS PA Version mit 3 Kontakten	Ui = 400 V Verschmutzungsgrad 3 gemäß IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V gemäß UL 508, CSA C22-2 n° 14
Vorgeschriebene Schockfestigkeit	XCS PA Version mit 2 Kontakten	U imp = 6 kV gemäß IEC 60947-5-1
	XCS TA Version mit 3 Kontakten	
	XCS PA Version mit 3 Kontakten	U imp = 4 kV gemäß IEC 60947-5-4
Kurzschlußschutz	XCS PA Version mit 2 Kontakten	Sicherung 10 A gG (gl)
	XCS TA Version mit 3 Kontakten	
	XCS PA Version mit 3 Kontakten	Sicherung 6 A gG (gl)
Anschluß (Auf Schraubbügelklemmen)	Version mit 2 Sprungkontakten	Anziehvermögen, min: 1 x 0,34 mm ² , max: 2 x 1,5 mm ²
	XCS PA Version mit 2 Kontakten	Anziehvermögen, min: 1 x 0,5 mm ² , max: 2 x 1,5 mm ² mit oder ohne Endstück
	XCS TA Version mit 3 Kontakten	
	XCS PA Version mit 3 Kontakten	Anziehvermögen, min: 1 x 0,34 mm ² , max: 1 x 1 mm ² or 2 x 0,75 mm ²
Min. Schlüsselausreißfestigkeit		10 N (50 N mit XCS Z12, XCS Z13 + XCS Z21)

Características

Temperaturas ambiente		Para funcionamiento: - 25...+70 C°.....Para almacenamiento: -40...+70 C°
Resistencia a las vibraciones		5 gn (10-500 Hz) según IEC/EN 68-2-6
Resistencia a los impactos		10gn (11 ms) según IEC/EN 68-2-27
Protección contra las descargas eléctricas		Clase 2 según IEC/EN 536
Características de empleo asignadas	Versión 2 y 3 contactos de acción dependiente	~ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A o Ue = 120 V, Ie = 6 A --- DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A según IEC/EN 60947-5-1
	Versión 2 contactos de acción brusca	~ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A --- DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A según IEC/EN 60947-5-1
	Versión 3 contactos de acción brusca	~ AC-15, B300: Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A --- DC-13, R300: Ue = 250 V, Ie = 0,1 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A según IEC/EN 60947-5-1
Tensión asignada de aislamiento	XCS PA versión 2 contactos	Ui = 500 V según IEC/EN 60947-1
	XCS TA versión 3 contactos	Ui = 300 V según UL 508, CSA C22-2 n° 14
	XCS PA versión 3 contactos	Ui = 400 V grado de contaminación 3 según IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V según UL 508, CSA C22-2 n° 14
Tensión asignada de resistencia a los golpes	XCS PA versión 2 contactos	U imp = 6 kV según IEC/EN 60947-5-1
	XCS TA versión 3 contactos	
	XCS PA versión 3 contactos	U imp = 4 kV según IEC/EN 60947-5-4
Protección contra los cortocircuitos	XCS PA versión 2 contactos	Cartucho fusible 10 A gG (gl)
	XCS TA versión 3 contactos	
	XCS PA versión 3 contactos	Cartucho fusible 6 A gG (gl)
Conexión (En terminales de tornillos estribos)	Versión 2 contactos de acción brusca	Capacidad de apriete, min: 1 x 0,34 mm ² , max: 2 x 1,5 mm ²
	XCS PA versión 2 contactos	Capacidad de apriete, min: 1 x 0,5 mm ² , max: 2 x 1,5 mm ² con o sin extremo
	XCS TA versión 3 contactos	
	XCS PA versión 3 contactos	Capacidad de apriete, min: 1 x 0,34 mm ² , max: 1 x 1 mm ² or 2 x 0,75 mm ²
Resistencia mínima a la sustracción del pestillo		10 N (50 N con XCS Z12, XCS Z13 + XCS Z21)

Caratteristiche

Temperatura dell'aria ambiente		Funzionamento: - 25...+70 C°.....Immagazzinaggio: - 40...+70 C°
Tenuta alle vibrazioni		5 gn (10-500 Hz) secondo IEC/EN 68-2-6
Tenuta agli urti		10gn (11 ms) secondo IEC/EN 68-2-27
Protezione contro gli choc elettrici		Classe 2 secondo IEC/EN 536
Caratteristiche nominali d'impiego	Modello con 2 e 3 contatti ad azione dipendente	~ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A o Ue = 120 V, Ie = 6 A --- DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A secondo IEC/EN 60947-5-1
	Modello con 2 contatti ad azione brusca	~ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A --- DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A secondo IEC/EN 60947-5-1
	Modello con 3 contatti ad azione brusca	~ AC-15, B300: Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A --- DC-13, R300: Ue = 250 V, Ie = 0,1 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A secondo IEC/EN 60947-5-1
Tensione assegnata d'isolamento	XCS PA modello con 2 contatti	Ui = 500 V secondo IEC/EN 60947-1
	XCS TA modello con 3 contatti	Ui = 300 V secondo UL 508, CSA C22-2 n° 14
	XCS PA modello con 3 contatti	Ui = 400 V grado d'inquinamento 3 secondo IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V secondo UL 508, CSA C22-2 n° 14
Tensione assegnata di resistenza agli shock	XCS PA modello con 2 contatti	U imp = 6 kV secondo IEC/EN 60947-5-1
	XCS TA modello con 3 contatti	
	XCS PA modello con 3 contatti	U imp = 4 kV secondo IEC 60947-5-4
Protezione contro i cortocircuiti	XCS PA modello con 2 contatti	Fusibile 10 A gG (gl)
	XCS TA modello con 3 contatti	
	XCS PA modello con 3 contatti	Fusibile 6 A gG (gl)
Collegamento (Su morsetti a vite serrafil)	Modello con 2 contatti ad azione brusca	Capacità di chiusura, min: 1 x 0,34 mm ² , max: 2 x 1,5 mm ²
	XCS PA modello con 2 contatti	Capacità di chiusura, min: 1 x 0,5 mm ² , max: 2 x 1,5 mm ² con o senza ghiera
	XCS TA modello con 3 contatti	
	XCS PA modello con 3 contatti	Capacità di chiusura, min: 1 x 0,34 mm ² , max: 1 x 1 mm ² or 2 x 0,75 mm ²
Resistenza all'estrazione dell'azionatore		10 N (50 N con XCS Z12, XCS Z13 + XCS Z21)

Características

temperatura ambiente		Funcionamento: - 25...+70 C°.....Armazenagem: - 40... +70 C°
Comportamento às vibrações		5 gn (10-500 Hz) segundo IEC/EN 68-2-6
Comportamento aos choques		10gn (11 ms) segundo IEC/EN 68-2-27
Proteção contra os choques eléctricos		Classe 2 segundo IEC/EN 536
Características estipuladas de emprego	Versão 2 e 3 contactos de acção dependente	~ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A ou Ue = 120 V, Ie = 6 A --- DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A segundo IEC/EN 60947-5-1
	Versão 2 contactos de acção brusca	~ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A --- DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A segundo IEC/EN 60947-5-1
	Versão 3 contactos de acção brusca	~ AC-15, B300: Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A --- DC-13, R300: Ue = 250 V, Ie = 0,1 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A segundo IEC/EN 60947-5-1
Tensão atribuída de isolamento	XCS PA versão 2 contactos	Ui = 500 V segundo IEC/EN 60947-1
	XCS TA versão 3 contactos	Ui = 300 V segundo UL 508, CSA C22-2 n° 14
	XCS PA versão 3 contactos	Ui = 400 V Grau de poluição 3 segundo IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V segundo UL 508, CSA C22-2 n° 14
Tensão atribuída de resistência a choques	XCS PA versão 2 contactos	U imp = 6 kV segundo IEC 60947-5-1
	XCS TA versão 3 contactos	
	XCS PA versão 3 contactos	U imp = 4 kV segundo IEC 60947-5-4
Características estipuladas de emprego	XCS PA versão 2 contactos	Cartucho fusível 10 A gG (gl)
	XCS TA versão 3 contactos	
	XCS PA versão 3 contactos	Cartucho fusível 6 A gG (gl)
Ligações (Terminais com parafusos de aperto)	Versão 2 contactos de acção brusca	Capacidade de aperto, min: 1 x 0,34 mm ² , max: 2 x 1,5 mm ²
	XCS PA versão 2 contactos	Capacidade de aperto, min: 1 x 0,5 mm ² , max: 2 x 1,5 mm ² com ou sem ponta
	XCS TA versão 3 contactos	
	XCS PA versão 3 contactos	Capacidade de aperto, min: 1 x 0,34 mm ² , max: 1 x 1 mm ² or 2 x 0,75 mm ²
Resistência min. ao arranque da chave		10 N (50 N com XCS Z12, XCS Z13 + XCS Z21)